

**Conseil économique et social**

Distr. générale
28 janvier 2013
Français
Original: anglais

Commission économique pour l'Europe

Comité des transports intérieurs

**Forum mondial de l'harmonisation
des Règlements concernant les véhicules****Groupe de travail de l'éclairage
et de la signalisation lumineuse****Soixante-neuvième session**

Genève, 8-11 avril 2013

Point 5 d) de l'ordre du jour provisoire

**Amendements collectifs: Règlements n^{os} 3, 4, 6, 7, 19,
23, 38, 65, 69, 70, 77, 87, 91, 98, 112, 113 et 119****Proposition de complément 6 à la série 01 d'amendements
au Règlement n^o 69 (Plaques de signalisation arrière
pour véhicules lents)****Communication de l'expert de l'Allemagne***

Le texte ci-après, établi par l'expert de l'Allemagne, vise à mettre à jour les prescriptions relatives à la conformité de la production. Les modifications qu'il est proposé d'apporter au texte existant du Règlement figurent en caractères gras pour les ajouts et en caractères biffés pour les suppressions.

* Conformément au programme de travail du Comité des transports intérieurs pour la période 2010-2014 (ECE/TRANS/208, par. 106, et ECE/TRANS/2010/8, activité 02.4), le Forum mondial a pour mission d'élaborer, d'harmoniser et de mettre à jour les Règlements en vue d'améliorer les caractéristiques fonctionnelles des véhicules. Le présent document est soumis dans le cadre de ce mandat.

I. Proposition

Paragraphe 9.1, lire:

- «**9.1** Les plaques de signalisation arrière doivent être fabriquées de façon à être conformes au type homologué en vertu du présent Règlement.
- Le respect des prescriptions indiquées aux paragraphes 6 et 7 ci-dessus sera vérifié comme suit:».

L'ancien paragraphe 9.2 devient le paragraphe 9.1.1.

L'ancien paragraphe 9.3 devient le paragraphe 9.1.2.

L'ancien paragraphe 9.4 devient le paragraphe 9.2.

Annexe 14, paragraphes 2 à 6, lire:

- «**2.** **Premier prélèvement**
- Lors du premier prélèvement, quatre plaques de signalisation arrière sont choisies au hasard. La lettre A est apposée sur la première et la troisième, et la lettre B sur la deuxième et la quatrième.
- 2.1** La conformité des plaques de signalisation arrière de série n'est pas contestée si les écarts de l'un quelconque des spécimens d'échantillons A et B (les quatre plaques) ne sont pas supérieurs à 20 %.
- Dans le cas où l'écart des deux plaques de l'échantillon A n'est pas supérieur à 0 %, les mesures peuvent être terminées.
- 2.2** La conformité des plaques de signalisation arrière de série est contestée si l'écart d'au moins un spécimen des échantillons A ou B est supérieur à 20 %.
- Le fabricant est prié de remettre sa production en conformité avec les prescriptions et un nouveau prélèvement sera effectué conformément au paragraphe 3 ci-dessous dans les deux mois qui suivent la notification. Les échantillons A et B sont conservés par le service technique jusqu'à ce que la totalité du processus de vérification de la conformité soit terminée.
- 3.** **Premier nouveau prélèvement**
- Un échantillon de quatre plaques est choisi au hasard parmi le stock produit après mise en conformité.
- La lettre C est apposée sur la première et la troisième, la lettre D sur la deuxième et la quatrième.
- 3.1** La conformité des plaques de signalisation arrière de série n'est pas contestée si l'écart mesuré pour l'un des spécimens d'échantillons C et D (les quatre plaques) n'est pas supérieur à 20 %.
- Dans le cas où l'écart des deux plaques de l'échantillon C n'est pas supérieur à 0 %, les mesures peuvent être terminées.

- 3.2** La conformité des plaques de signalisation arrière de série est contestée si l'écart mesuré pour au moins
- 3.2.1** Un spécimen des échantillons C ou D est supérieur à 20 % mais que l'écart de tous les spécimens de ces échantillons n'est pas supérieur à 30 %.
- Le fabricant est prié à nouveau de mettre sa production en conformité avec les prescriptions.
- Un deuxième nouvel échantillonnage est effectué, conformément au paragraphe 4 ci-dessous, dans les deux mois qui suivent la notification. Les échantillons C et D sont conservés par le service technique jusqu'à la fin de tout le processus de vérification de la conformité.
- 3.3.2** Un spécimen des échantillons C et D est supérieur à 30 %.
- Dans ce cas, l'homologation est retirée et le paragraphe 5 ci-dessous s'applique.
- 4.** Deuxième nouveau prélèvement
- Un échantillon de quatre plaques est choisi au hasard parmi le stock fabriqué après la mise en conformité.
- La lettre E est apposée sur la première et la troisième et la lettre F sur la deuxième et la quatrième.
- 4.1** La conformité des plaques de signalisation arrière de série n'est pas contestée si l'écart mesuré pour l'un des spécimens d'échantillons E et F (les quatre plaques) n'est pas supérieur à 20 %.
- Dans le cas où l'écart des deux plaques de l'échantillon E n'est pas supérieur à 0 %, la mesure peut être terminée.
- 4.2** La conformité des plaques de signalisation arrière de série est contestée si l'écart mesuré pour au moins
- Un spécimen d'échantillon E ou F est supérieur à 20 %.
- Dans ce cas, l'homologation est retirée et le paragraphe 5 ci-après s'applique.
- 5.** Retrait de l'homologation
- L'homologation est retirée conformément au paragraphe 10 du présent Règlement.
- 6.** Essai de résistance
- Les échantillons d'une plaque de signalisation arrière de l'échantillon A, après la procédure de prélèvement décrite au paragraphe 2 de la présente annexe, est soumis aux procédures décrites aux annexes 8 et 9 du présent Règlement.
- La plaque de signalisation arrière est considérée comme satisfaisante si les résultats des essais sont favorables.
- Toutefois, si les essais sont défavorables pour l'échantillon A, les deux plaques de signalisation arrière de l'échantillon B sont soumises aux mêmes procédures et chacune doit passer les essais avec les résultats favorables.».

Figure 1, supprimer.

II. Justification

1. Le présent ensemble de propositions d'amendements aux dispositions de vérification de la conformité de la production dans un certain nombre de Règlements sur l'éclairage et la signalisation lumineuse est fondé sur le document ECE/TRANS/WP.29/GRE/2012/19 qui a été examiné par le GRE à sa soixante-huitième session. Le GRE a prié l'expert de l'Allemagne d'élaborer une proposition révisée couvrant tous les Règlements de l'ONU sur l'éclairage et accompagnée des informations générales nécessaires. Ces propositions tiennent compte des résultats des discussions et de l'évaluation des données fournies par les experts qui ont eu lieu après la soixante-septième session du GRE.

2. La portée de ces propositions a été définie comme suit:

a) L'ensemble des amendements collectifs couvre les dispositions relatives à la conformité de la production dans les Règlements n^{os} 3, 4, 6, 7, 19, 23, 38, 65, 69, 70, 77, 87, 91, 98, 112, 113 et 119. En plus des propositions visant les Règlements n^{os} 7 et 98 se trouvent deux documents informels qui contiennent le texte de ces Règlements *in extenso*;

b) Les Règlements n^{os} 37, 48, 53, 74 et 99 n'ont pas été inclus car ils sont présentés dans un format différent;

c) Les Règlements n^{os} 1, 5, 8, 20, 56, 57, 72 et 82 restent inchangés parce qu'ils ne sont pas concernés par de nouvelles homologations;

d) Les Règlements n^{os} 50, 88 et 104 ont eux aussi été conservés tels quels pour l'instant car leurs dispositions relatives à la conformité de la production sont fixées sous forme de paragraphe général du Règlement et ne contiennent pas de prescription détaillée comme les annexes existantes intitulées «Prescriptions minimales concernant les procédures de contrôle de la conformité de la production» et «Prescriptions minimales concernant l'échantillonnage fait par un inspecteur». La mise à jour de ces Règlements exigerait un examen en profondeur et pourra être effectuée après que le GRE aura pris une décision sur la question de la conformité de la production.

3. Les propositions précisent dans les paragraphes pertinents des Règlements susmentionnés que les spécimens prélevés au hasard peuvent fournir des valeurs défavorables ne s'écartant pas de plus de 20 % des valeurs prescrites (exigées).

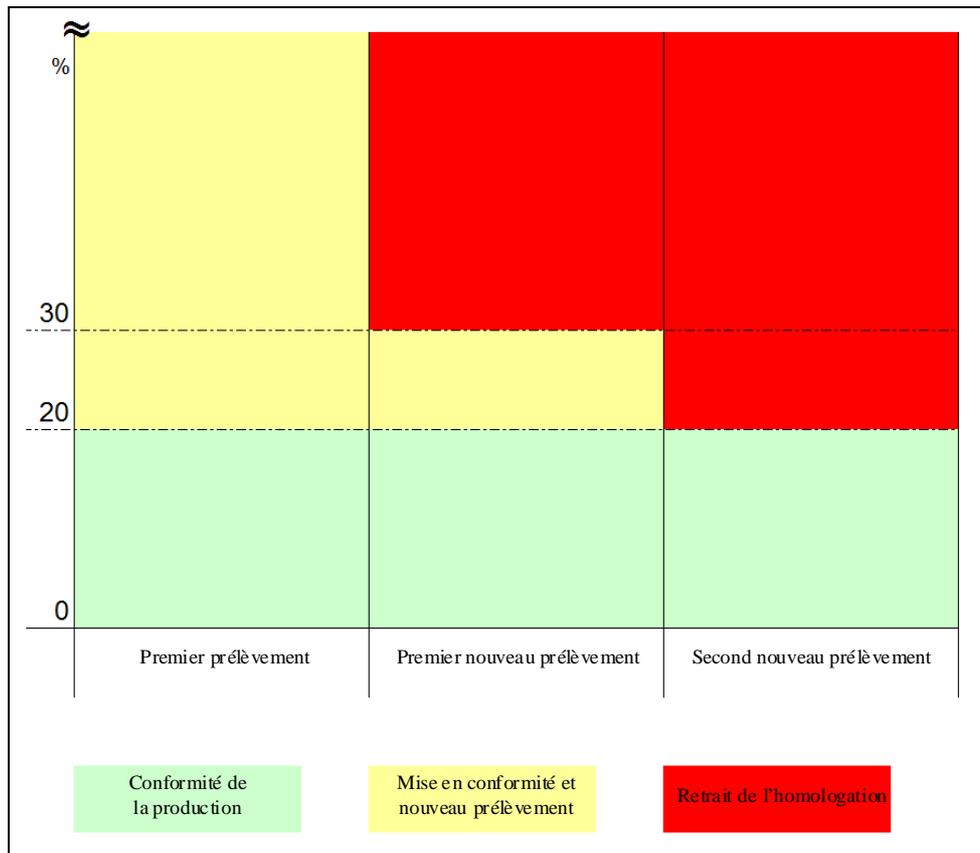
4. Dans les annexes pertinentes sur «Les prescriptions minimales concernant les procédures de contrôle de la conformité de la production» des règlements relatifs à la signalisation lumineuse, des tableaux équivalant à ceux des règlements relatifs à l'éclairage ont été incorporés, pour indiquer l'écart équivalent en candelas pour les valeurs faibles (par exemple visibilité géométrique).

5. Les annexes pertinentes relatives aux «Prescriptions minimales concernant l'échantillonnage fait par un inspecteur» ont été entièrement restructurées et simplifiées. Tous les exemples qui figuraient précédemment et qui étaient source de confusion ont été supprimés.

6. La conformité de la production est désormais décrite dans le cadre d'un processus structuré par étapes (avec un nombre d'étapes limité) qui permet au fabricant de mettre sa production en conformité dès la première étape – dans le cas d'écarts supérieurs à 20 %. En outre, le processus de conformité de la production peut être achevé plus rapidement lorsque les deux premiers échantillons sont conformes à toutes les spécifications.

7. La proposition décrit en détail la «troisième étape» qui définit la situation dans laquelle l'homologation est retirée, lorsque, après la deuxième répétition de cette procédure, le fabricant n'a pas été en mesure de mettre sa production en conformité.

8. Le schéma ci-après illustre cette procédure par étapes.



9. L'actuelle figure 1 pourrait être supprimée car elle a plutôt augmenté la confusion et avec la nouvelle description simplifiée elle n'est plus nécessaire.
